

ENCUESTAS PARA LA CARACTERIZACIÓN DE LA POBLACIÓN EN LOS MUNICIPIOS DE FRONTERA: METODOLOGÍA

QUESTIONNAIRES FOR THE CHARACTERIZATION OF THE POPULATION IN THE MUNICIPALITIES OF BORDER: METHODOLOGY

Betina Cavaco de Sao Pedro

Departamento de Expresión Gráfica
Centro Universitario de Mérida (UNEX)

betinapedro@gmail.com

Francisco Javier Jaraíz Cabanillas

Departamento de Ciencias del Territorio
Facultad de Filosofía y Letras (UNEX)

jfjaraiz@unex.es

José Manuel Pérez Pintor

Departamento de Expresión Gráfica
Centro Universitario de Mérida (UNEX)

jimperpin@unex.es

Resumen

La Encuesta de Opinión Dirigida a la Población surge como complemento a un proyecto sobre la “Dimensión y Tipología de los Movimientos Pendulares en la Raya Central Ibérica” y tiene como finalidad la obtención de información referente al comportamiento de la población residente en los municipios eminentemente fronterizos de la Comunidad Autónoma de Extremadura, en España, y de las Regiones Alentejo y Centro, en Portugal.

La concepción de la operación estadística fue centralizada en el diseño del cuestionario, caracterización metodológica y procedimientos para la recogida de datos en el trabajo de campo.

La movilidad de personas de nacionalidad española y portuguesa, sus relaciones sociales y el establecimiento de intercambios de servicios y mercancías realizados por esas personas en el área rayana hispano-lusa, son los aspectos más relevantes para la estimación y análisis del proceso estadístico de esta encuesta.

Palabras clave: Cuestionario / Caracterización metodológica / Procedimiento Estimación y Resultados.

Abstract

The Questionnaire of Opinion Directed to the Population appears as a complement to a project on “Dimension and Typology of the Pendle Movements in the Central Iberian Ray” and the purpose is to obtain relevant information on the behaviour of the resident population in the eminently border counties of the Independent Community of Extremadura, in Spain, and of the Regions Alentejo and Centro, in Portugal.

The design of the statistical operation has been centralised in the design of the questionnaire, description methodology and procedures for the collection of data in the fieldwork. The mobility of Spanish and Portuguese people nationality, their social relations and the establishment or exchanges services and merchandise made by those people in the border area Spanish-Portuguese are the most relevant to the estimation and analysis of statistical process of this investigation.

Keywords: Questionnaire / Description Methodology / Proceedings / Estimation and Results

1. Introducción

En la Geografía actual juegan un papel muy importante los paisajes situados a lo largo de las fronteras y las relaciones sociales y económicas a través de las mismas. Con la progresiva integración Europea, los efectos del Acuerdo de Schengen (que disminuye la importancia de las fronteras internacionales), las relaciones entre los países europeos vecinos y su impacto en las regiones fronterizas, se ha llegado a un desarrollo de la política y la economía a través de las fronteras (Stadel, 2003).

Las actividades llevadas a cabo a través de las fronteras por parte de las poblaciones de las regiones fronterizas siempre se han desarrollado de una forma rutinaria. Debido a estas actividades y movimientos, las regiones de frontera se conocen en la literatura como “espacios de acción y de actividad” (Burdack, 2000; Schmitt-Egner, 1998). Otro estudios relacionados con las fronteras tratan a estas regiones fronterizas como áreas de armonización y cooperación institucionales que podrían dar lugar a nuevas unidades espaciales.

Tradicionalmente, la regiones fronterizas (cerradas) han sido caracterizadas como áreas periféricas con ciertas desventajas económicas y sociales inherentes (Hansen, 1981), espacios en los que pueden desarrollarse conflictos, y como centros de servicios que padecen los efectos de la separación de dos potenciales áreas de negocio (Lösch, 1940).

Por el contrario, las fronteras abiertas y “transparentes” pueden dar lugar a un gran dinamismo económico en las localidades en la frontera (Burdack, 1996; Herzog, 1990). Las regiones fronterizas pueden beneficiarse de las ventajas comparativas de ambos países (Ratti, 1993). Además, las poblaciones de ambos lados de la frontera internacional, gozan de los beneficios de las ventajas relativas del mercado de mano de obra de las dos naciones, de las diferencias en los precios y la calidad de los productos y servicios, y también de las interacciones culturales.

Sin embargo, aún en el caso de las fronteras abiertas, todavía persisten barreras de percepción y diferencias reales, entre los sistemas y valores económicos, sociales, políticos y culturales entre los dos países vecinos (Schmitt-Egner, 1998).

El proyecto “Dimensión y Tipología de los Movimientos Transfronterizos en la Frontera entre España (Extremadura) y Portugal (Alentejo y Centro)” tiene como finalidad la determinación y cuantificación de los movimientos de personas y mercancías en la frontera hispano-lusa. Entre los escenarios considerados para este proyecto, y conjugando los aspectos sociodemográficos y territoriales de los municipios fronterizos, se consideró fundamental analizar el comportamiento general de la población, para comprender la movilidad, accesibilidad, utilización de redes de transporte e intercambios de servicios y mercancías entre los municipios.

En la presente comunicación se muestra una operación estadística como es una “Encuesta de Opinión Dirigida a la Población”, con sus objetivos específicos, caracterización general, metodología aplicada, variables asociadas a la encuesta, y conclusiones finales.

En términos generales, los objetivos de esta operación estadística se centran en la obtención de información relevante sobre los movimientos de personas que habitan en el espacio fronterizo hispano-luso de la Raya Central Ibérica.

1.1. Área de estudio

Nuestra comunicación, enmarcada dentro del proyecto mencionado con anterioridad, se centra en analizar el comportamiento general de la población, para comprender la movilidad, la accesibilidad, la utilización de redes de transporte y los intercambios de bienes, servicios e información entre los municipios fronterizos de una “euro-región” periférica y deprimida. Este espacio no es otro que la Raya Central Ibérica, y más concretamente se corresponde con los núcleos de población (núcleos y freguesias) que forman parte de la región española de Extremadura, y los cinco distritos portugueses que comparten frontera con la Comunidad

Autónoma mencionada: Guarda, Castelo Branco (Región Centro), Portalegre, Évora y Beja (Alentejo).

En el Mapa 1 se pueden localizar en el territorio (de amarillo) los municipios extremeños y “concelhos” portugueses en los que se llevaron a cabo las encuestas.

MAPA 1. Área objeto de estudio.



Fuente: Elaboración propia.

2. Metodología

2.1. Objetivos

Los objetivos que se persiguen con la encuesta de población dirigida a la población son los siguientes: estimar los flujos de relaciones sociales entre los dos lados de la frontera; valorar el conocimiento del idioma en los dos lados de la raya hispano-lusa; apreciar los flujos de empleo y actividad económica entre España y Portugal en la Raya Central Ibérica; estimar los flujos comerciales entre ambos lados de la frontera; difundir la información relevante obtenida en el ámbito de esta operación estadística.

2.2. Descripción

La encuesta de opinión dirigida a la población es realizada por muestreo, a las personas que se encuentran, en el momento de la entrevista, en los municipios de Extremadura (España) y en los “concelhos” o “freguesias” de Alentejo y Región Centro (Portugal), que han sido elegidos para plasmación de la encuesta. Los 20 municipios considerados para esta operación estadística son eminentemente fronterizos (es decir, su límite municipal coincide

con la frontera entre los dos países ibéricos); siendo un total de 12 las localidades extremeñas consideradas, y 8 “concelhos” los seleccionados en Portugal.

La encuesta es de recogida directa y permite cuantificar y cualificar las relaciones sociales, el conocimiento de la lengua española y portuguesa, los flujos de personas relacionados con las relaciones sociales, la actividad, el empleo y los intercambios comerciales.

En cuanto al marco legal, no existe normativa legal de obligatoriedad en los estados comunitarios.

La encuesta es amuestral, y respecto al tipo de fuente de información utilizada, debemos decir que esta es directa, ya que los datos son recogidos concisamente de las unidades muestrales a través de un soporte de recogida (el cuestionario).

La encuesta se desarrolló entre los meses de enero y octubre de 2007, siendo los días elegidos en función de la celebración del día de mercado en el municipio. Esto es así por la mayor actividad y movimiento que se detecta en los núcleos esos días, y por la mejor predisposición de las personas a colaborar.

2.3. Caracterización metodológica

El **universo** es el total de la población residente con 15 o más años en los municipios eminentemente fronterizos, es decir, en los municipios de la comunidad autónoma de Extremadura y en los “concelhos” o “freguesias” fronterizos de Alentejo y Región Centro, seleccionados para la realización de la encuesta. Concretamente, son 12 los municipios (o ayuntamientos) extremeños pertenecientes a las provincias de Badajoz y Cáceres, y 8 los municipios (o “concelhos”) portugueses de los distritos de Castelo Branco (Región Centro), Portalegre, Évora y Beja (Alentejo), tal y como se presenta en el Cuadro 1. Se debe señalar que en el sistema administrativo de Portugal, los concelhos, equivalentes a los municipios españoles, están compuestos por entidades poblacionales de menor dimensión – las “freguesias” – que fueron objeto de estudio, una vez que son integrados en los concelhos portugueses.

Señalar por último que el **universo de referencia** coincide con el **universo**.

La **base de muestreo** es el fichero con la población residente con 15 o más años en 2001, por grupos de edad, en los municipios fronterizos de la provincia de Cáceres y Badajoz, y con los datos de 2001 de población residente con 15 o más años, por grupos de edad, en los “concelhos” fronterizos del Alentejo y Región Centro. Las fuentes de datos utilizadas para la

obtención de esta información han sido el Instituto Nacional de Estadística Español y el Instituto Nacional de Estadística Portugués.

La unidad muestral es el individuo residente; y este mismo es también la unidad de observación empleada.

Las **características de la muestra** son las siguientes:

- ✓ Tipo de muestreo: no probabilística.
- ✓ Tipo de datos: transversal.

La muestra es estratificada por grupos de edad (considerando la población de 15 o más años) de cada municipio/”concelho” fronterizo, teniendo como base los datos de 2001 del Instituto Nacional de Estadística Español y del Instituto Nacional de Estadística Portugués.

A partir del total de la población residente de 15 o más años de todos los municipios españoles y “concelhos” portugueses fronterizos, (como se presenta en el Cuadro 1), se estableció que la dimensión de la muestra total correspondía a 2127 encuestas, lo que supone el 2,5% del total de la población de 15 y más años.

CUADRO 1. Muestra estimada para las unidades de análisis.

Unidades de Análisis		Pob. de 15 y + años	Muestra Estimada
Provincia/Distrito	Municipio/Concelho		
Cáceres	Cedillo	487	20
	Herrera de Alcántara	279	12
	Valencia de Alcántara	5136	219
	Valverde del Fresno	2165	55
	Cilleras	1790	45
	Alcántara	1520	38
Total España - Norte		9926	390
Badajoz	Cheles	1084	89
	Valencia del Mombuey	685	38
	Villanueva del Fresno	2893	152
	San Vicente de Alcántara	4871	123
	La Codosera	1880	47
	Alburquerque	4669	118
Total España - Sur		14936	537
Total de España		24862	927
Castelo Branco	Penamacor	6016	152
	Idanha-a-Nova	10612	268
Portalegre	Castelo de Vide	3361	124
	Marvão	3588	134
	Arronches	2997	76
	Campo Maior	7098	179
Portugal - Norte		23577	677
Évora	Mourão	2703	46
Beja	Moura	14044	222
Portugal - Sur		26842	523
Total de Portugal		50419	1200
Total España-Portugal		75281	2127

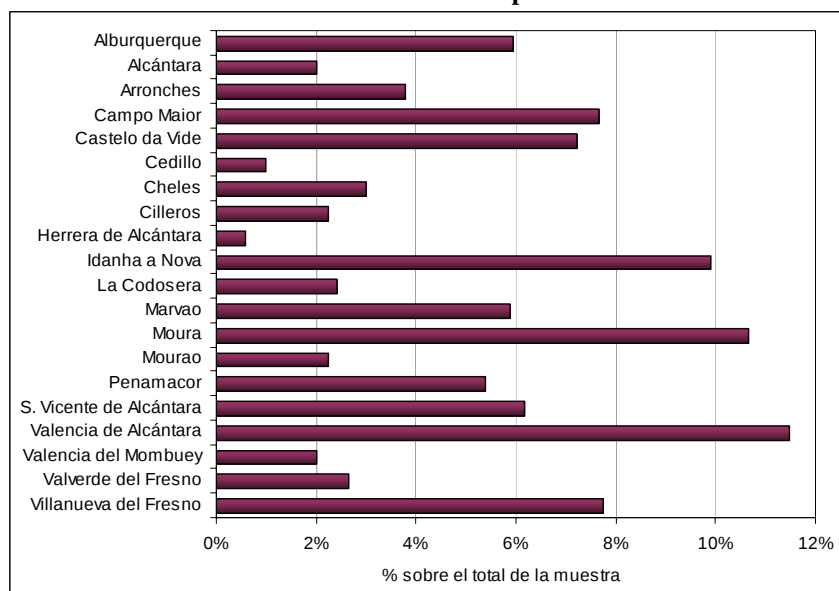
Fuente: Elaboración propia.

3. Caracterización general de la muestra

La muestra está compuesta por 2.038 individuos de un total de 20 municipios/”concelhos” españoles y portugueses eminentemente fronterizos. El gráfico

siguiente (Figura 1) muestra el porcentaje de encuestas realizadas en cada municipio con respecto al total de la muestra.

FIGURA 1. Encuestas realizadas en los municipios eminentemente fronterizos.



Fuente: Elaboración propia.

En la muestra, se consideran 963 individuos de los 12 municipios españoles y 1075 individuos de los 8 “concelhos” portugueses eminentemente fronterizos.

La muestra representa aproximadamente al 2.5% del total de la población residente en 2001 en los municipios considerados para el estudio; con un error muestral del 5%.

La muestra está dividida por sexo y por grupos de edad, “freguesias” y ayuntamientos. Así pues, el análisis está hecho a nivel del lugar de la encuesta correspondiente en España y Portugal, ya que casi todos los encuestados son naturales del municipio donde fueron entrevistados.

Por otro lado la presentación de los resultados está hecha a nivel del conjunto de todos los municipios españoles y los “concelhos” portugueses. En la mayoría de los casos aparece la denominación “España” y “Portugal”, para poder diferenciar los resultados obtenidos en los municipios/“concelhos” eminentemente fronterizos españoles portugueses.

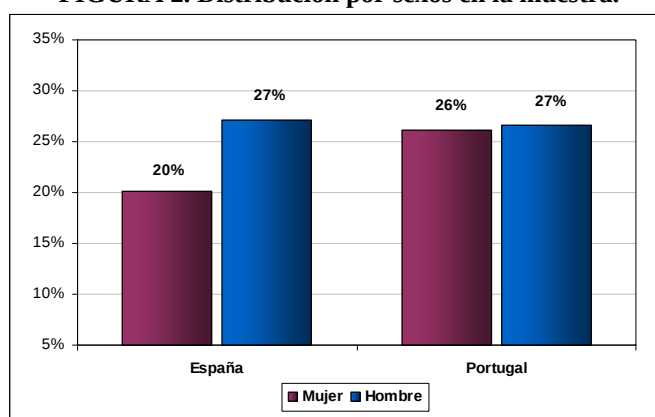
3.1. Caracterización general del perfil de los encuestados

3.1.1. Sexo y grupos de edad

De la muestra total podemos destacar, tomando como referencia la Figura 2, que el número de hombres es superior al de las mujeres en ambos casos, siendo en los municipios de España la diferencia más acentuada entre la distribución de hombres y mujeres.

Además se observa que el porcentaje de hombres, tanto en los municipios españoles como en los “concelhos” portugueses es igual, en cuanto que el porcentaje de mujeres es superior en el caso portugués.

FIGURA 2. Distribución por sexos en la muestra.

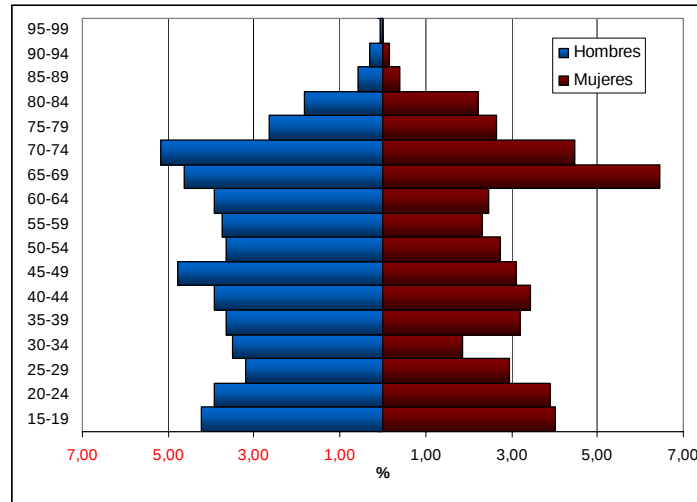


Fuente: Elaboración propia.

Para llevar a cabo un análisis más específico y minucioso de la distribución de la población en los municipios y “concelhos” eminentemente fronterizos, se ve cómo se distribuye la población de la muestra en la pirámide de edades que se presenta a continuación.

La totalidad de la muestra revela una distribución ligeramente diferenciada, estando las mujeres representadas en menor número en casi todos los grupos de edad comparada con el sexo masculino - a excepción de algunos grupos de edad de población anciana, que son fruto de una esperanza media de vida superior en las mujeres que en los hombres.

FIGURA 3. Distribución de la muestra por grupos de edad y sexo.



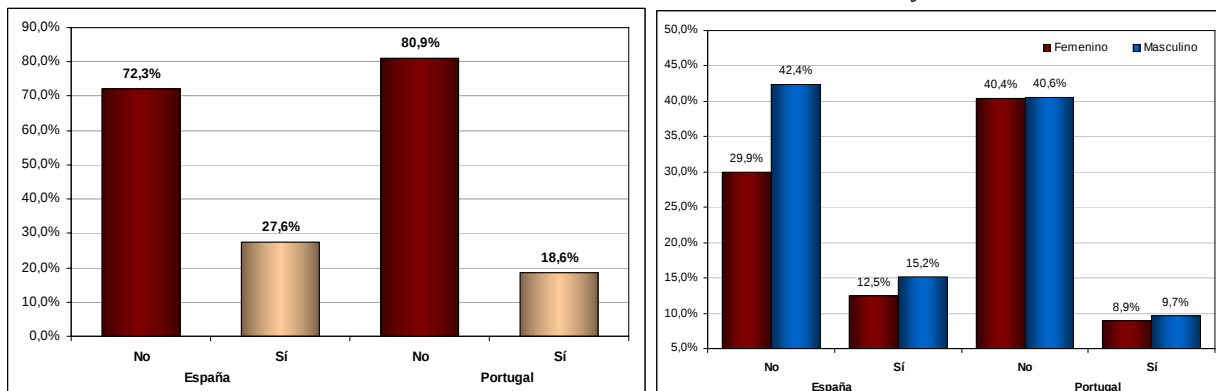
Fuente: Elaboración propia.

4. Análisis: principales resultados

4.1. Caracterización de los flujos sobre relaciones sociales

Por lo que se refiere a la existencia de *familiares* al otro lado de la frontera, se observa, a través del gráfico 1 de la Figura 4, que el 18,6% de los encuestados en los “concelhos” portugueses tienen familiares en España; en cambio, el 27,6% de los entrevistados españoles afirman tener familiares en Portugal. Así mismo, hay un porcentaje elevado de españoles y portugueses que no tienen lazos familiares al otro lado de la frontera.

FIGURA 4. Existencia de familiares al otro lado de la raya.



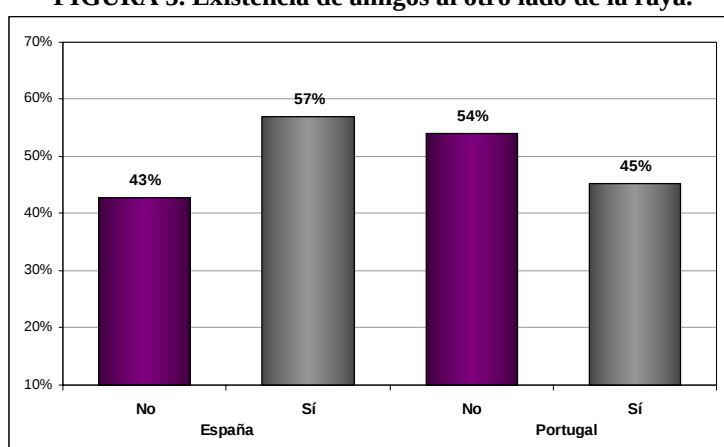
Fuente: Elaboración propia.

Si observamos esta realidad por sexos, a través del gráfico 2 de la Figura 4, se constata que los porcentajes de los encuestados españoles de sexo masculino que afirman tener familiares en Portugal son ligeramente superiores al sexo femenino. El mismo escenario es para los encuestados portugueses. Así mismo, de manera general, las respuestas negativas

sobre la existencia de familiares al otro lado de la frontera son muy superiores a las respuestas afirmativas sobre el tema. Siendo las respuestas negativas de aproximadamente el 40% en ambos sexos, en el caso de los “concelhos” portugueses, mientras que los hombres españoles suponen un porcentaje superior de respuestas negativas con respecto a las respuestas negativas de las mujeres españolas.

Por lo que respecta al tema de los **amigos**, en el gráfico que corresponde a la Figura 5, se puede constatar que los encuestados españoles residentes en los municipios españoles eminentemente fronterizos, tienen más amigos en Portugal (57%), que los encuestados portugueses que tienen amigos en España (45%).

FIGURA 5. Existencia de amigos al otro lado de la raya.



Fuente: Elaboración propia.

4.2. Caracterización de los flujos sobre información

4.2.1. El idioma del otro lado de la raya

Por lo que respecta al conocimiento del idioma español o portugués al otro lado de la raya, se puede afirmar que los residentes en los municipios/“concelhos” eminentemente fronterizos de España y Portugal guardan similitudes.

Como se puede observar en la Figura 6, el porcentaje de respuestas negativas es ligeramente superior en el lado español (54%), que en el lado portugués (52%). La diferencia también es poco significativa en lo que respecta a las respuestas afirmativas. Aproximadamente el 46% de los encuestados españoles afirman saber hablar portugués, y cerca del 48% de portugueses dicen saber hablar español.

De este modo si verificamos la dificultad o facilidad con que los encuestados hablan portugués o español, vemos a través del gráfico de la Figura 7 que los portugueses tienen mayor facilidad para hablar español que los españoles para hablar portugués. Cerca del 36% de los españoles encuestados afirman tener dificultad con el idioma portugués, en cuanto que

el 31% de los encuestados portugueses respondieron que hablaban español con dificultad. La diferencia es un poco más relevante cuando se observa que el 16% de los portugueses encuestados afirman tener facilidad para hablar español frente al 10% de españoles.

A través del gráfico de la Figura 8, se verifica que los hombres españoles y portugueses, comparándolo con las mujeres, presentan mayores dificultades con el idioma del país vecino. La mayor diferencia se aprecia en los municipios eminentemente fronterizos de España, donde el 24% de los hombres encuestados dicen que hablan el idioma portugués con dificultad, en cuanto que el 12% de las mujeres afirman lo mismo. Este escenario es similar en los “concelhos” portugueses eminentemente fronterizos, pero con una diferencia mucho menor entre los hombres (18%) y las mujeres (13%), que dicen hablar el idioma español con dificultad. Por lo que respecta a los que respondieron que hablan el idioma del otro lado de la raya con facilidad, los porcentajes son muy bajos, tanto en España como en Portugal. Pero así mismo, los hombres presentan porcentajes muy superiores, comparados con los de las mujeres.

FIGURA 6. Conocimiento del idioma del otro país.

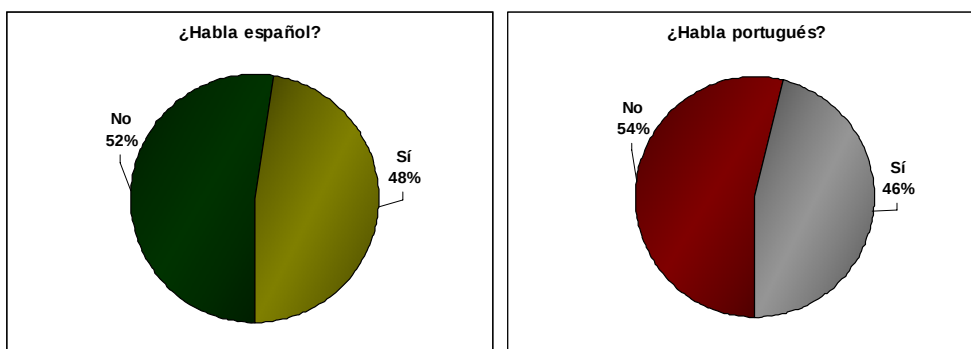


FIGURA 7. Facilidad o dificultad para hablar el idioma del otro país.

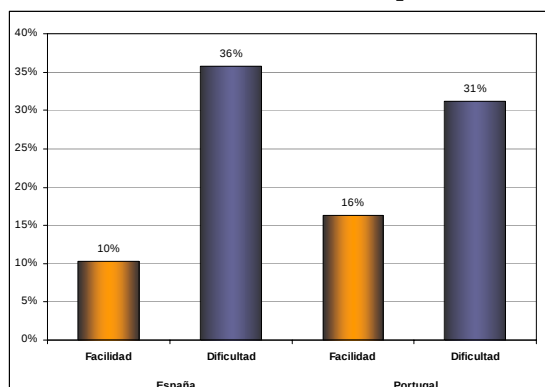
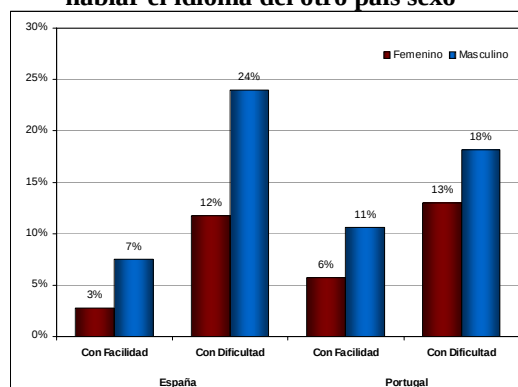


FIGURA 8. Facilidad o dificultad para hablar el idioma del otro país sexo



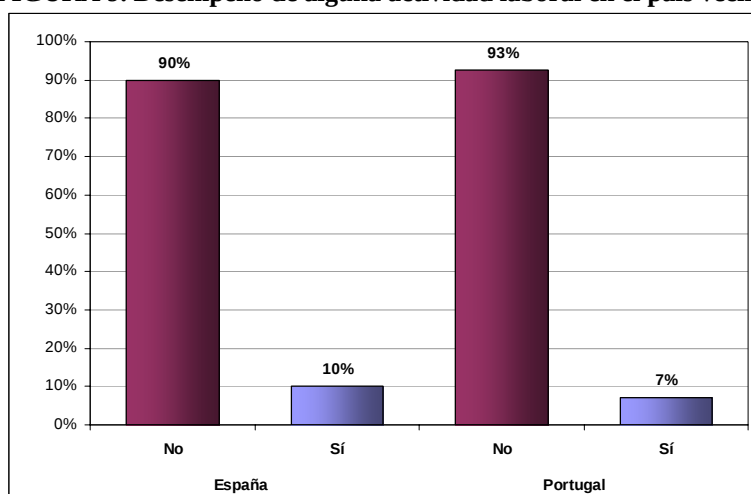
Fuente: Elaboración propia.

4.3. Caracterización de los flujos relacionados con el empleo y la actividad económica

4.3.1. La actividad laboral en el otro lado de la raya

En el gráfico de la Figura 9, se puede observar que tanto los encuestados españoles, como los portugueses mantienen pocas relaciones laborales al otro lado de la frontera. Cerca del 10% de los encuestados españoles afirman que ejercen o han ejercido alguna actividad laboral en el país vecino, mientras que sólo el 7% de los portugueses dicen tener o haber tenido algún trabajo en España.

FIGURA 9. Desempeño de alguna actividad laboral en el país vecino.



Fuente: Elaboración propia.

4.4. Caracterización de los flujos para adquisición de bienes y servicios

Los **productos alimentarios** son adquiridos frecuentemente por el 26% de los encuestados portugueses en territorio español. Ocasionalmente, los entrevistados españoles (38%) y portugueses (36%) hacen compras de productos alimentarios, respectivamente en Portugal y España. En definitiva, casi el 50% de españoles no tienen por hábito adquirir este tipo de productos en el otro lado de la raya.

El panorama de la adquisición de **ropa o calzado** al otro lado de la frontera no es muy diferente al de la adquisición de productos alimentarios. Aunque, hay una disminución sobre la adquisición de estos bienes comparativamente con los anteriores. Más de la mitad de los encuestados españoles dicen que nunca compran ropa o calzado en Portugal y el 34% afirman que sólo ocasionalmente lo hacen. Los portugueses (cerca del 22%) realizan con mayor frecuencia compras de ropa o calzado en España, comparándolo con los españoles en territorio portugués.

Respecto a la adquisición de **gas y/o combustible** al otro lado de la frontera, se puede decir, observando el gráfico de la Figura 12, que sólo los portugueses adquieren gas y/o combustible en España; el 30% dicen que se desplazan frecuentemente para adquirir estos bienes, el 16% sólo lo hacen ocasionalmente y más del 50% nunca se desplazan para comprar gas y/o combustible.

En cuanto a las **fiestas regionales**, se puede decir que los españoles acuden mucho más a las fiestas regionales de Portugal, que los portugueses a las que se realizan en España.

De manera ocasional, el 44% de los españoles encuestados van a las fiestas regionales en Portugal, en cuanto que solo el 22% de los portugueses lo hacen en España. Aunque, hay un porcentaje elevado de encuestados, tanto en el lado portugués (66%) como en el español (46%) que no van a las fiestas del país vecino (España y Portugal). Y entre el 10% y el 11%, de los encuestados tanto españoles como portugueses van con frecuencia a las fiestas regionales del otro lado de la frontera.

Del mismo modo que en el punto anterior, son los encuestados españoles quienes con mayor frecuencia van a Portugal a ver o asistir a **espectáculos y exposiciones**. Cerca del 33% de los encuestados españoles afirman ver ocasionalmente espectáculos o exposiciones en Portugal, en cuanto que menos de la mitad (15%) de los portugueses encuestados dicen ver o asistir a eventos en España. Aunque, los porcentajes de encuestados (tanto españoles como portugueses) que dicen nunca ir a espectáculos o exposiciones al otro lado de la raya son superiores al 60%.

El tipo de eventos más demandados por los encuestados españoles en Portugal, son las ferias de muestras o exposiciones (10%), las corridas de toros (8%) y la artesanía (7%). Los portugueses encuestados (cerca del 5%) prefieren las corridas de toros y en segundo lugar los conciertos (4%), de entre los eventos expuestos.

En el gráfico de la Figura 15, observamos que más del 80% de los encuestados portugueses no se desplazan a los **espacios de ocio o de deporte** en España. Por el contrario, cerca del 33% de los encuestados españoles acuden ocasionalmente a los espacios de ocio o deporte en Portugal y el 13% de los encuestados españoles afirman hacerlo frecuentemente. Aunque, más de mitad de los encuestados españoles señalan que nunca van a los espacios de ocio o deporte en Portugal.

En cuanto al tipo de espacios y los deportes más utilizados por los encuestados, la utilización de las piscinas abarca cerca del 17% de las preferencias de los encuestados españoles, seguido con el 7,2% la gastronomía y casi con el 5% la playa. De los pocos

portugueses que se desplazan a España a los espacios de ocio o deporte, se puede decir que la piscina es igualmente la más demandada, por casi el 4% de los encuestados portugueses.

FIGURA 10. Adquisición de productos alimentarios al otro lado de la frontera.

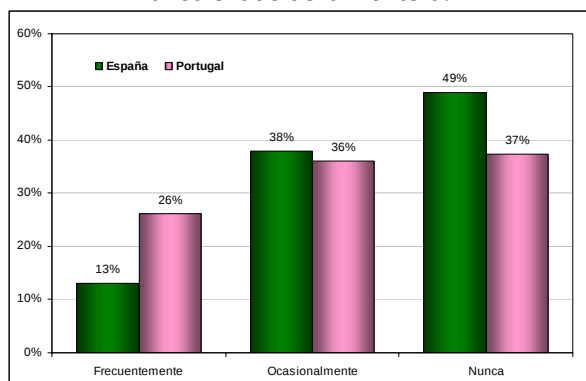


FIGURA 11. Adquisición de ropa o calzado al otro lado de la frontera.

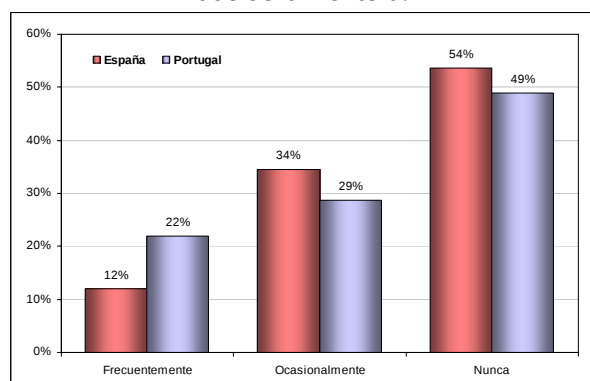


FIGURA 12. Compra de gas o combustible en el país vecino.

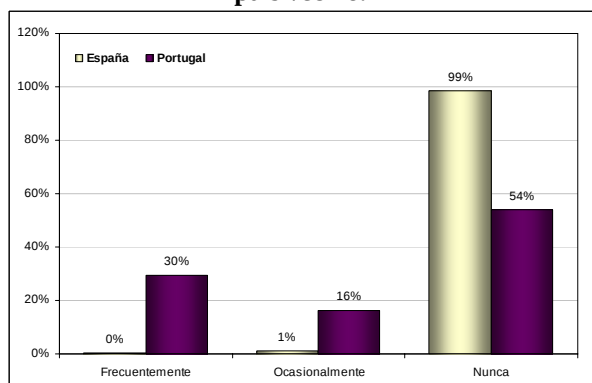


FIGURA 13. Asistencia a fiestas regionales en el país vecino.

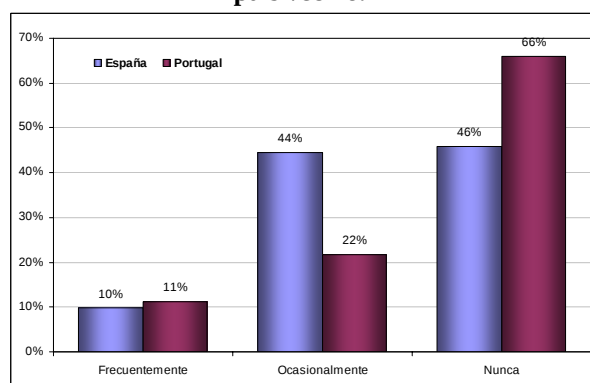


FIGURA 14. Asistencia a espectáculos o exposiciones en el país vecino.

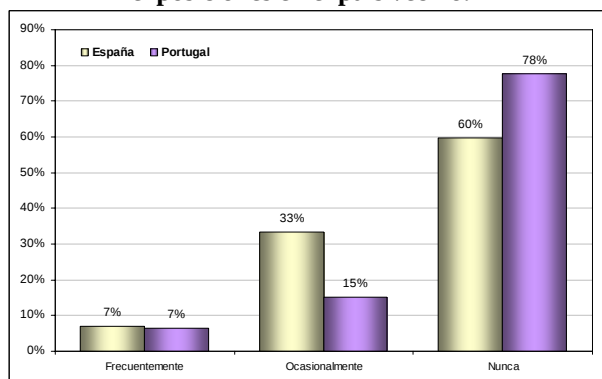
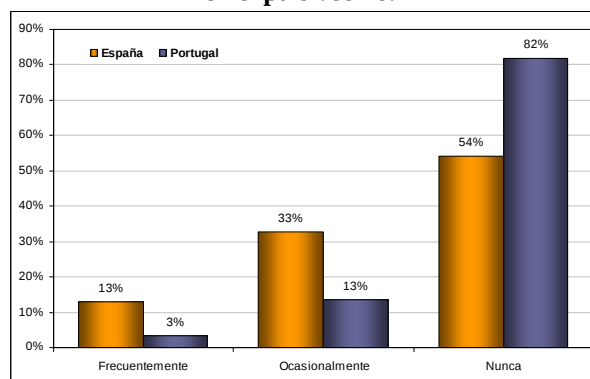


FIGURA 15. Asistencia a espacios de ocio o deporte en el país vecino.



Fuente: Elaboración propia.

4.5. Ventajas y desventajas de vivir cerca de la frontera

Sobre las **ventajas** de vivir cerca de la frontera hispano-lusa, las respuestas han sido variadas y existen diferencias entre los que piensan los encuestados españoles y portugueses.

Para los portugueses encuestados, una de las principales ventajas de vivir cerca de la frontera, es poder comprar bienes o la adquisición de servicios por precios más bajos,

representando cerca del 37% de las respuestas obtenidas. Para los encuestados españoles y al contrario que los portugueses, los precios bajos representan sólo el 1% de las ventajas consideradas. En concreto, los españoles y portugueses comparten la misma opinión sobre la importancia de las relaciones comerciales y económicas. Aunque para el 24% de los encuestados españoles, este tema sobre las relaciones comerciales es la principal ventaja; y la segunda para el 14% de los portugueses. Además se puede destacar que el 20% de los españoles encuestados dan mucha importancia a la proximidad para los intercambios culturales y estrechamiento de lazos entre portugueses y españoles, sólo el 6% de los portugueses encuestados piensan lo mismo. Por último, destacar que el 14% de los encuestados españoles y el 6% de los portugueses consideran que no hay ventajas al vivir cerca de la frontera.

Al observar las **desventajas** que los encuestados señalan por vivir cerca de la frontera, vemos que en el caso portugués, más del 60% de los encuestados no han respondido y el 29% considera que no hay ninguna desventaja. Aunque, el 14% señala que las relaciones comerciales y económicas es una desventaja. En el caso de los encuestados españoles, el 45% considera que no hay desventajas al vivir cerca de la frontera, y curiosamente, Alqueva es considerado por el 3% de los encuestados españoles como perjudicial para la zona fronteriza.

5. Conclusiones

La muestra considerada para el tratamiento de los datos, sobre la opinión que los residentes mayores de 15 años de los municipios/“concelhos” hispano-lusos eminentemente fronterizos tienen sobre los flujos de relaciones, informaciones, adquisición de bienes o servicios, etc., es suficientemente representativa del universo. A continuación se muestran las observaciones más relevantes del análisis realizado.

En un primer escenario sobre las **relaciones sociales** en los municipios eminentemente fronterizos entre España y Portugal se observa la escasez de lazos familiares en más del 70% de los encuestados y un número elevado de lazos de amistad que no se establecen entre los residentes de ambos países. Aunque, los encuestados españoles (cerca del 57%), principalmente masculinos, afirman tener amigos portugueses, frente al 45% de entrevistados portugueses que afirman tener amigos en España. Sobre este tipo de flujo, de relaciones familiares y sobretodo de amistad, hay un mayor impulso o estrechamiento de lazos en el sentido de España a Portugal que al contrario.

Respecto a los **flujos de información**, casi la mitad de los encuestados afirman saber hablar el idioma del otro lado de la frontera. En lo que respecta a la facilidad de hablar el

idioma del país vecino, los hombres afirman tener más facilidades que las mujeres, tanto en el lado español como en el lado portugués. De manera general los portugueses presentan menor grado de dificultad para hablar castellano que los españoles para hablar portugués.

De entre todos los **medios de comunicación** considerados, la televisión es el principal medio de información del país contrario elegido. Existe un mayor estímulo para ver televisión española entre los municipios portugueses que de ver la televisión portuguesa en los municipios españoles. De la misma manera, la radio ocupa un lugar similar entre los municipios españoles y los “concelhos” portugueses; pero el peor escenario se da en la prensa escrita, en la que hay casi unanimidad entre los españoles y portugueses.

En cuanto a los **flujos económicos**, en concreto **el empleo y la actividad económica**, hay poco intercambio entre los dos países. Aunque, los datos no han sido suficientes para reforzar las conclusiones. En concreto, se puede afirmar que las relaciones laborales de los encuestados españoles y portugueses están poco fomentadas. Sólo el 8% de la población encuestada tiene o han tenido trabajo en el otro lado de la frontera. El tipo de actividad ejercida por los encuestados está, en su mayoría, ligada al sector primario – agricultura y ganadería, o el sector terciario, principalmente los portugueses. Aunque, hay que señalar que los principales motivos del desplazamiento para trabajar en el otro país son diferentes. Los españoles consideraran la falta de trabajo en su país como uno de los principales motivos de desplazamiento para trabajar en Portugal, y los portugueses indicaron como razones de desplazamiento la busca de mejores condiciones de vida y los motivos labores.

Respecto a los **flujos para la adquisición de bienes y servicios**, los productos alimentarios son, conjuntamente con la adquisición de ropa o calzado, y principalmente el gas y el combustible, los aspectos más relevantes para los portugueses que realizan con frecuencia desplazamientos a España. Para los españoles encuestados, estos bienes o servicios descritos también tienen relevancia, pero de una manera más ocasional. La excepción sobre estos productos, es la adquisición de gas o combustible, que abarca al 99% y nunca es adquirido en Portugal por los españoles.

De manera ocasional y en más ocasiones que los encuestados portugueses, los españoles acceden a las fiestas regionales, a los espectáculos y a las exposiciones (principalmente ferias de muestras y exposiciones variadas, corrida de toros y artesanía) y al ocio y deportes (principalmente piscinas, gastronomía y playas), al otro lado de la frontera.

Agradecimientos

Esta comunicación se enmarca dentro del Proyecto **DIMENSIÓN Y TIPOLOGÍA DE LOS MOVIMIENTOS TRANSFRONTERIZOS EN LA FRONTERA ENTRE ESPAÑA (EXTREMADURA) Y PORTUGAL (ALENTEJO Y CENTRO)**, obtenido a través de la convocatoria de I+D Transportes del año 2006, de la Subdirección General de Gestión Ayudas, Subvenciones y Proyectos, promovida por el Ministerio de Fomento.

Bibliografía

- ✓ Burdack, J. (1996): “Doppelstädte an der Grenze USA-Mexico: Von der Border Town zur grenzüberschreitenden Agglomeration”, en Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Burdack, J. (2000): “Auf dem Weg zur grenzüberschreitenden Metropole? Verflechtungen und Kooperation im belgisch-französischen Städtedreieck”, en Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Departamento de Expresión Gráfica de la Universidad de Extremadura (2006), *Dimensión y Tipología de los Movimientos Transfronterizos en la frontera entre España (Extremadura) y Portugal (Alentejo y Centro)*, Memoria de Proyecto, Mérida.
- ✓ EuRegio Salzburg-Berchtesgadener Land-Traunstein (2001): “Euregio Entwicklungs-konzept”, Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Hansen, N. (1981): “The Border Economy”, Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Herzog, L. (1990): “Where North meets South. Cities, Space and Politics on the U.S.”, Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ INE (2007), *Resultados definitivos del Censo de Población y Vivienda 2001*, Instituto Nacional de Estadística, Madrid. Disponible en: http://www.ine.es/censo_accesible/es/listatablas.jsp?table=tablas/provincial/10/P2.html y http://www.ine.es/censo_accesible/es/listatablas.jsp?table=tablas/provincial/06/P2.html

- ✓ INE (2001), *XIV Recenseamento Geral da População*, Instituto Nacional de Estatística, Lisboa. Por medio de CD.
- ✓ INE (2007), *Documentação das Operações Estatísticas, Documento Metodológico*, Instituto Nacional de Estatística, Lisboa. Disponible en: http://metaweb.ine.pt/SIM/OPERACOES/DOCMET_BASE/dmcse_PT.pdf
- ✓ Lösch, A. (1940): “Die räumliche Ordnung der Wirtshaft”, Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Ratti, R. (1993): “Spatial an Economic Effects or Frontiers: Overview of traditional and new Approaches and Theories of Border Area Development”. Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Schmitt-Egner, P. (1998): “Grenzüberschreitende Zusammenarbeit”, Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona.
- ✓ Stadel, C. (2003): “Aspectos dinámicos en la periférica de las ciudades europeas, el ejemplo de la ciudad de Salzburgo, Austria”, en Luzón, J. L., Stadel, C. y Borges, C. (coord.): *Transformaciones regionales y urbanas en Europa y América Latina*. Barcelona, Edicions Universitat Barcelona. Págs. 57-70.